

دعای امام زمان صلوات الله علیه

بسم الله الرحمن الرحيم

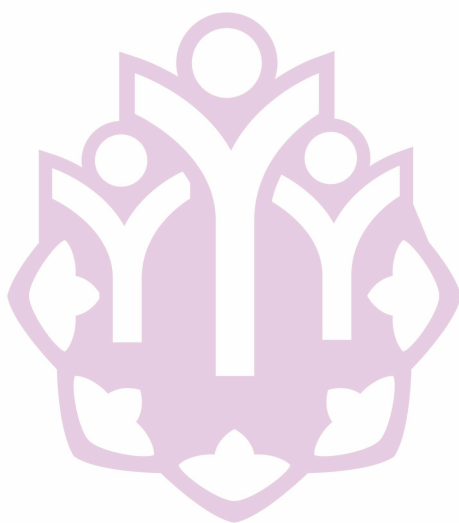
اللَّهُمَّ كُنْ لَوْلِيِّكَ الْقَائِمِ بِأَمْرِكَ الْحُجَّةِ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ الْمَهْدِيِّ عَلَيْهِ وَ عَلَى آبَائِهِ أَفْضَلُ الصَّلَاةِ وَ
السَّلَامِ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ وَ فِي كُلِّ سَاعَةٍ وَلِيًّا وَ حَافِظًا وَ قَائِدًا وَ نَاصِرًا وَ دَلِيلًا وَ مُؤَيِّدًا حَتَّى تُسْكِنَهُ
أَرْضَكَ طَوْعًا وَ تُمَتِّعَهُ فِيهَا طَوْلًا وَ عَرْضًا وَ تَجْعَلَهُ وَ ذُرِّيَّتَهُ مِنَ الْأَيْمَةِ الْوَارِثِينَ اللَّهُمَّ أَنْصُرْهُ بِهِ وَاجْعَلِ
النَّصْرَ مِنْكَ لَهُ وَ عَلَى يَدِهِ وَ الْفَتْحَ عَلَى وَجْهِهِ وَ لَا تَوَجَّهْ الْأَمْرَ إِلَى غَيْرِهِ اللَّهُمَّ أَظْهِرْ بِهِ دِينَكَ وَ سُنَّةَ
نَبِيِّكَ حَتَّى لَا يَسْتَخْفِيَ بِشَيْءٍ مِنَ الْحَقِّ مَخَافَةً أَحَدٍ مِنَ الْخَلْقِ

خداوندا! برای دوستت، بپاخواسته، به فرمانت، دلالت، محمد بن حسن آن هدایت کننده، که به او و
به پدراناش برترین درود و سلام باد، در این ساعت و در هر ساعتی، دوست و نگهبان و پیشوا و یاور
و راهنما و یاور باش. تا این که زمین را به اطاعت او درآوری، و او را در طول و عرض آن امتداد
بخشی. او و نسلش را از پیشوایان و وارثین قرار دهی. خداوندا! او را یاری فرما و به وسیله او یاری
فرما، و پیروزیات را به دست او قرار بده و ظفر را نیز در مقابلش. و کار را به غیر او نسپار، خداوندا!
به وسیله او دین و روش پیامبرت را حاکم گردان. تا این که چیزی از حق، به خاطر ترس کسی از
مردم پنهان نماند.

Translation Movement

اللَّهُمَّ إِنِّي أَرْغَبُ إِلَيْكَ فِي دَوْلَةِ كَرِيمَةٍ تُعْزُبُ بِهَا الْإِسْلَامَ وَ أَهْلَهُ وَ تُدَلِّ بِهَا النِّفَاقَ وَ أَهْلَهُ وَ تَجْعَلُنَا فِيهَا
مِنَ الدُّعَاةِ إِلَى طَاعَتِكَ وَ الْقَادَةِ إِلَى سَبِيلِكَ وَ آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَ قِنَا عَذَابَ
النَّارِ وَاجْمَعْ لَنَا خَيْرَ الدَّارَيْنِ وَاقْضِ عَنَّا جَمِيعَ مَا تُحِبُّ فِيهِمَا وَاجْعَلْ لَنَا فِي ذَلِكَ الْخَيْرَةَ بِرَحْمَتِكَ وَ
مَنْكَ فِي عَافِيَةِ أَمِينِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ زِدْنَا مِنْ فَضْلِكَ وَ يَدِكَ الْمَلَأَى فَإِنَّ كُلَّ مُعْطٍ يَنْقُضُ مِنْ مُلْكِهِ
وَ عَطَاؤُكَ يَزِيدُ فِي مُلْكِكَ.

خداوندا! من به تو اشتیاق دارم در دولتی بزرگوار، که با آن اسلام و مسلمانان را عزت بخشیده و نفاق و منافقین را خوار سازی و ما را در آن، از دعوت کنندگان به طاعتت و راهنما به راهت قرار ده. و در دنیا و آخرت نیکویی به ما عنایت فرما. و از عذاب آتش حفظ فرما، و برای ما نیکی دو دنیا گردآور. و اداء فرما از ما تمام آنچه که در دو دنیا دوست داری، و برای ما در آن بهترین را به رحمت و احسانت با سلامتی قرار بده. آمین ای پروردگار جهانیان، و بر ما از دست پُر و فضل خود افزون فرما. چرا که هر عطا کننده-ای از قدرتش کاسته میشود؛ ولی عطای تو بر قدرتت می افزاید



نهضت ترجمه
Translation Movement
.IMS

زیارت عاشورا

بسم الله الرحمن الرحيم

اَسْلَامُ عَلَيْكَ يَا اَبَا عَبْدِ اللهِ اَسْلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُوْلِ اللهِ اَسْلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ اَمِيْرِ-اَلْمُؤْمِنِيْنَ وَابْنِ
سَيِّدِ الْوَصِيِّيْنَ اَسْلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِيْنَ اَسْلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللهِ وَابْنَ ثَارِهِ وَالْوَتْرَ
اَلْمَوْتُوْرَ اَسْلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلٰى اَلْاَرْوَاحِ اَلَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ عَلَيْكُمْ مِّنِّي جَمِيْعًا سَلَامُ اللهِ اَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَ
بَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ يَا اَبَا عَبْدِ اللهِ لَقَدْ عَظَمْتَ الرَّزِيَّةَ وَ جَلَّتْ وَ عَظَمْتَ الْمُصِيبَةَ بِكَ عَلَيْنَا وَ عَلٰى جَمِيْعِ
اَهْلِ الْاِسْلَامِ وَ جَلَّتْ وَ عَظَمْتَ مُصِيبَتَكَ فِي السَّمَوَاتِ عَلٰى جَمِيْعِ اَهْلِ السَّمَوَاتِ فَلَعَنَ اللهُ اُمَّةً اَسَّسَتْ
اَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ عَلَيْكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ وَ لَعَنَ اللهُ اُمَّةً دَفَعَتْكُمْ عَن مَّقَامِكُمْ وَ اَزَالَتْكُمْ عَن مَّرَاتِبِكُمْ اَلَّتِي
رَبَّبَكُمْ اللهُ فِيهَا

سلام بر تو ای ابا عبد الله؛ سلام بر تو ای فرزند رسول خدا؛ سلام بر تو ای فرزند امیر المؤمنین و
ای فرزند سید اوصیا؛ سلام بر تو ای فرزند فاطمه زهرا سیده زنان اهل عالم؛ سلام بر تو ای کسی
که از خون پاک تو و پدر بزرگوارت خدا انتقام می کشد؛ و از ظلم و ستم وارد بر تو دادخواهی می کند.
سلام بر تو و بر ارواح پاکي که در حرم مطهرت با تو مدفون شدند. بر جمیع شما تا ابد از من درود
و تحیت و سلام خدا باد. تا دلیل و نهار در جهان بر قرار است. ای ابا عبد الله همانا تعزیتت (در
عالم) بزرگ و مصیبتت در جهان بر ما شیعیان و تمام اهل اسلام سخت و عظیم و ناگوار و دشوار
بود. و تحمل آن مصیبت بزرگ در آسمانها بر جمیع اهل سموات نیز سخت و دشوار بود. پس خدا
لعت کند امتی که اساس ظلم و ستم را بر شما اهل بیت رسول بنیاد کردند و خدا لعنت کند امتی را
که شما را از مقام و مرتبه (خلافت) خود منع کردند و رتبه هایی که خدا مخصوص به شما گردانیده
بود، از شما گرفتند

وَ لَعَنَ اللهُ اُمَّةً قَتَلَتْكُمْ وَ لَعَنَ اللهُ اَلْمُمَهِّدِيْنَ لَهُمْ بِاَلتَّمَكِيْنِ مِنْ قِتَالِكُمْ بَرِئْتُ اِلَى اللهِ وَ اِلَيْكُمْ مِنْهُمْ وَ
مِنْ اَشْيَاعِهِمْ وَ اَتْبَاعِهِمْ وَ اَوْلِيَائِهِمْ يَا اَبَا عَبْدِ اللهِ اِنِّي سَلِمْتُ لِمَنْ سَالَمَكُمْ وَ حَرَبْتُ لِمَنْ حَارَبَكُمْ اِلَى يَوْمٍ

الْقِيَمَةَ وَ لَعَنَ اللَّهُ آلَ زِيَادٍ وَ آلَ مَرْوَانَ وَ لَعَنَ اللَّهُ بَنِي أُمِّيَّةَ قَاطِبَةً وَ لَعَنَ اللَّهُ ابْنَ مَرْجَانَةَ وَ لَعَنَ اللَّهُ عُمَرَ
 بَنَ سَعْدٍ وَ لَعَنَ اللَّهُ شَمْرًا وَ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّهُ أَسْرَجَتْ وَ الْجَمَّتْ وَ تَنَقَّبَتْ لِقِتَالِكَ يَا بِي أَنْتَ وَ أُمِّي لَقَدْ عَظُمَ
 مُصَابِي بِكَ فَاسْتَلُّ اللَّهُ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ وَ أَكْرَمَنِي بِكَ أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ تَارِكٍ مَعَ إِمَامٍ مَنْصُورٍ مِنْ
 أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهًا بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةِ

خدا لعنت کند آن امتی که شما را کشتند و خدا لعنت کند آن مردمی را که از امرای ظلم و جور
 برای قتال با شما اطاعت کردند. من به سوی خدا و به سوی شما از آن ظالمان و شیعیان آنها و
 پیروان و دوستانشان بیزاری می‌جویم. ای ابا عبد الله من تا قیامت سلم و صلح با هر که با شما
 صلح است و در جنگ و جهادم با هر که با شما در جنگ است. خدا لعنت کند آل زیاد و آل مروان
 را. و خدا لعنت کند بنی-امیه را تمامی و لعنت کند پسر مرجانه را و لعنت کند عمر سعد را و خدا
 لعنت کند شمر را. و خدا لعنت کند گروهی را که اسبها را برای جنگ با حضرتت زین و لگام کردند
 و بر تو بناگاه هجوم آوردند و برای جنگ با تو مهیا گشتند. پدر و مادرم فدای تو باد؛ تحمل حزن و
 مصیبت بر من به واسطه ظلم و ستمی که بر شما رفته سخت دشوار است. پس از خدایی که مقام
 تو را گرامی داشت و مرا هم به واسطه دوستی تو عزت بخشید از او درخواست می-کنم که روزی
 من گرداند تا با امام منصور از اهل بیت محمد صلی الله علیه وآله خون-خواه تو باشم. پروردگارا مرا
 به واسطه حضرت حسین نزد خود در دو عالم وجیه و ابرومند گردان

Translation Movement

يَا اَبَا عَبْدِ اللَّهِ اِنِّي اَتَقَرَّبُ اِلَى اللَّهِ وَ اِلَى رَسُوْلِهِ وَ اِلَى اَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ اِلَى فَاطِمَةَ وَ اِلَى الْحَسَنِ وَ اِلَيْكَ
 بِمُؤَالَاتِكَ وَ بِالْبِرَائَةِ مِمَّنْ اَسَسَ اَسَاسَ ذَلِكَ وَ بَنَى عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ وَ جَرَى فِي ظُلْمِهِ وَ جَوْرِهِ عَلَيكُمْ وَ
 عَلَى اَشْيَاعِكُمْ بَرِيْتُ اِلَى اللَّهِ وَ اِلَيْكُمْ مِنْهُمْ وَ اَتَقَرَّبُ اِلَى اللَّهِ ثُمَّ اِلَيْكُمْ بِمُؤَالَاتِكُمْ وَ مُؤَالَاهُ وَ لِيَكُمْ وَ
 بِالْبِرَائَةِ مِنْ اَعْدَائِكُمْ وَ النَّاصِبِيْنَ لَكُمْ الْحَرْبَ وَ بِالْبِرَائَةِ مِنْ اَشْيَاعِهِمْ وَ اَتْبَاعِهِمْ اِنِّي سَلِمْتُ لِمَنْ سَأَلَكُمْ وَ
 حَرْبُ لِمَنْ حَارَبَكُمْ وَ وُلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ وَ عَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ فَاسْتَلُّ اللَّهُ الَّذِي اَكْرَمَنِي بِمَعْرِفَتِكُمْ وَ مَعْرِفَهُ
 اَوْلِيَايَكُمْ وَ رَزَقَنِي الْبِرَائَةَ مِنْ اَعْدَائِكُمْ اَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

ای ابا عبد-الله من به درگاه خدا تقرب جسته و به درگاه رسولش و به نزد حضرت فاطمه و حضرت حسن و به حضرت تو قرب می‌طلبم به واسطه محبت و دوستی تو. و بیزاری از کسانی که اساس و پایه ظلم و بیداد را بر شما بنا نهادند و بیزارم از پیروان آنها و به درگاه خدا و نزد شما اولیاء خدا از آن مردم ستمکار ظالم بیزاری می‌جویم و اول به درگاه خدا؛ سپس نزد شما تقرب می‌جویم به سبب دوستی شما و دوستی دوستان شما و به سبب بیزاری جستن از دشمنان شما. و بیزاری از مردمی که با شما به جنگ و مخالفت برخاستند و از شیعیان و پیروان آنها هم بیزاری می‌جویم. ای بزرگواران من سلم و صلح با هر کس که با شما صلح است و در جنگ و مخالفت با هر کس که با شما به جنگ است و دوستم با دوستان شما و دشمنم با دشمنان شما. پس از کرامت حق درخواست می‌کنم به معرفت شما و دوستان شما مرا گرمی سازد و همیشه بیزاری از دشمنان شما را روزی من فرماید و مرا در دنیا و آخرت با شما قرار دهد

وَأَنْ يُثَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ صِدْقٍ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَ أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِي مَعَ إِمَامٍ هُدًى ظَاهِرٍ نَاطِقٍ بِالْحَقِّ مِنْكُمْ وَأَسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ وَ بِالشَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ أَنْ يُعْطِيَنِي بِمُصَابِي بِكُمْ أَفْضَلَ مَا يُعْطَى مُصَاباً بِمُصِيبَتِهِ مُصِيبَةً مَا أَعْظَمَهَا وَ أَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ وَ فِي جَمِيعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي هَذَا مِمَّنْ تَنَالُهُ مِنْكَ صَلَوَاتُ وَ رَحْمَةُ وَ مَغْفِرَةُ اللَّهِ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ مَمَاتِي مَمَاتِ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

و در دو عالم به مقام صدق و صفای با شما مرآت ثابت بدارد و باز از خدا درخواست می‌کنم که به مقام محمودی که خاص شما است مرا برساند. و مرا نصیبت کند که در رکاب امام زمان شما اهل بیت، که هادی و ظاهر شونده ناطق به حق است؛ خون-خواه باشم. و از خدا به حق شما و به شأن و مقام تقرب شما نزد خدا در خواست می‌کنم، که ثواب غم و حزن و اندوه مرا به واسطه مصیبت بزرگ شما، بهترین ثوابی که به هر مصیبت زده‌ای عطا می‌کند به من آن ثواب را عطا فرماید. و مصیبت شما آل محمد در عالم اسلام بلکه در تمام عالم سماوات و ارض چقدر بزرگ بود و بر عزادارانش تا چه حد سخت و ناگوار گذشت. پروردگارا مرا در این مقام که هستم از آنان قرار ده

که درود و رحمت و مغفرت شامل حال آنها است. پروردگارا مرا به آیین محمد و آل اطهارش زنده بدار و گاه رحلت هم به آن آیین بمیران

اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ تَبَرَّكَتْ بِهِ بَنُو أُمِّيَّةَ وَ ابْنُ أَكَلَةِ الْأَكْبَادِ اللَّعِينُ ابْنُ اللَّعِينِ عَلَى لِسَانِكَ وَ لِسَانِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَ مَوْقِفٍ وَقَفَ فِيهِ نَبِيُّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ اللَّهُمَّ الْعَنُ أَبَاسُفِيَانَ وَ مُعَاوِيَةَ وَ يَزِيدَ بْنَ مُعَاوِيَةَ عَلَيْهِمُ مِنَكَ اللَّعْنَةُ أَبَدَ الْأَبْدِينَ وَ هَذَا يَوْمٌ فَرِحَتْ بِهِ آلُ زِيَادٍ وَ آلُ مَرْوَانَ بِقَتْلِهِمُ الْحُسَيْنِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنَ مِنْكَ وَالْعَذَابَ الْآلِيمَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ وَ فِي مَوْقِفِي هَذَا وَ أَيَّامِ حَيَاتِي بِالْبِرَائَةِ مِنْهُمْ وَ اللَّعْنَةَ عَلَيْهِمْ وَ بِالْمُؤَالَاتِ لِنَبِيِّكَ وَ آلِ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ وَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ.

پروردگارا این روز؛ روزی است که مبارک می دانستند آن را بنی امیه و پسر جگر خوار و یزید پلید لعین، پسر معاویه ملعون در زبان تو و زبان رسول تو صلی الله علیه و آله در هر مسکن و منزل که رسول تو توقف داشت (همه جا او را به لعن یاد کرد). پروردگارا لعنت فرست بر ابی-سفیان و بر پسرش معاویه و پسرش یزید پلید. بر همه آنان لعن ابدی فرست و این روز (عاشوراء) روزی است که آل زیاد بن ابیه لعین و آل مروان بن حکم خبیث، به واسطه قتل حضرت حسین صلوات الله علیه شادان بودند. پروردگارا تو لعن و عذاب الیم آنان را چندین برابر گردان. پروردگارا من به تو در این روز و در این مکان و در تمام دوران زندگانی به بیزاری جستن و لعن بر آن ظالمان و دشمنی آنها و بدوستی پیغمبر و آل اطهار او تقرب می-جویم.

.JMS

سپس ۱۰۰ مرتبه میگوی:

اللَّهُمَّ الْعَنُ أَوَّلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ حَقَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ آخِرَ تَابِعٍ لَهُ عَلَى ذَلِكَ اللَّهُمَّ الْعَنُ الْعِصَابَةَ الَّتِي جَاهَدَتِ الْحُسَيْنِ وَ شَايَعَتْ وَ بَايَعَتْ عَلَى قَتْلِهِ اللَّهُمَّ الْعَنَهُمْ جَمِيعاً.

و آنگاه ۱۰۰ مرتبه تأکید مینمایی:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ وَ عَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ عَلَيْكَ مِنِّي سَلَامُ اللَّهِ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَ
بَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَ لَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ وَ عَلَى عَلِيِّ بْنِ
الْحُسَيْنِ وَ عَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ.

پروردگارا تو لعنت فرست بر اول ظالمی که در حق محمد و آل پاکش صلوات الله عليهم ظلم و ستم
کرد. و آخرین ظالمی که از آن ظالم نخستین در ظلم تبعیت کرد. پروردگارا تو بر جماعتی که بر
علیه حضرت حسین بجنگ برخاستند لعنت فرست و بر شیعیانشان و بر هر که با آنان بیعت کرد و از
آنها پیروی کرد. خدایا بر همه لعنت فرست.

سلام بر تو ای ابا عبد الله و بر ارواح پاکي که فانی در وجود تو شدند. سلام خدا از من بشما باد
الی الابد مادامی که شب و روزی برقرار و باقی است و خدا این زیارت مرا آخرین عهد با حضرتت
قرار ندهد. سلام بر حضرت حسین و بر حضرت علی بن الحسین و بر فرزندان حسین و بر اصحاب
حسین

نهضت ترجمه

و آنگاه میگوی:

اللَّهُمَّ خُصَّ أَنْتَ أَوْلَ ظَالِمٍ بِاللَّعْنِ مِنِّي وَإِنِّدَا بِهِ أَوْلَا أُمَّ الثَّانِي وَالثَّلَاثِ وَالرَّابِعِ اللَّهُمَّ الْعَنُ يَزِيدَ خَامِسًا
وَالْعَنُ عُبَيْدَ اللَّهِ بَنَ زِيَادٍ وَابْنَ مَرْجَانَةَ وَ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَ شِمْرًا وَ آلَ أَبِي سُفْيَانَ وَ آلَ زِيَادٍ وَ آلَ مَرْوَانَ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ.

سپس به سجده رفته و میگوی:

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدَ الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى مُصَابِهِمُ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ رَزِيَّتِي اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي شَفَاعَةَ
الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ وَ ثَبِّتْ لِي قَدَمَ صِدْقِي عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ وَ أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ الَّذِينَ بَدَّلُوا مَهْجَهُمْ
دُونَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ.

پروردگارا تو لعنت مرا مخصوص گردان باولین شخص ظالم و اول در حق اولین ظالم و آنگاه در حق دومین و سومین و چهارمین. پروردگارا و آنگاه لعنت فرست بر یزید پنجم آن ظالمان و باز لعنت فرست بر عبید الله بن زیاد پسر مرجانه و عمر سعد و شمر و آل ابی سفیان و آل زیاد و آل مروان تا روز قیامت

ذکر سجده:

خدایا ترا ستایش می-کنم بستایش شکر گذاران تو؛ برغم اندوهی که بمن در مصیبت رسید. سپاس خدا را، بر عزاداری و اندوه و غم بزرگ من. پروردگارا شفاعت حضرت حسین را روزی که بر تو وارد می-شوم نصیبم بگردان. و مرا نزد خود ثابت قدم بدار به صدق و صفا در روزی که بر تو وارد می-شوم؛ با حضرت حسین و اصحابش که در راه خدا جانشان را نزد حسین فدا کردند (همنشین) باشم.

نهضت ترجمه
Translation Movement
.INS

دعای عهد

بسم الله الرحمن الرحيم

اللَّهُمَّ رَبَّ النُّورِ الْعَظِيمِ، وَ رَبَّ الْكُرْسِيِّ الرَّفِيعِ، وَ رَبَّ الْبَحْرِ الْمَسْجُورِ، وَ مُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالزَّبُورِ، وَ رَبَّ الظُّلِّ وَالْحَرُورِ، وَ مُنْزِلَ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَ رَبَّ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ، وَالْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ، وَ بِنُورِ وَجْهِكَ الْمُنِيرِ، وَ مُلْكِكَ الْقَدِيمِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ، أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي أَشْرَقَتْ بِهِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُونَ، وَ بِاسْمِكَ الَّذِي يَصْلُحُ بِهِ الْأَوْلُونَ وَالْآخِرُونَ، يَا حَيًّا قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ، وَ يَا حَيًّا بَعْدَ كُلِّ حَيٍّ، وَ يَا حَيًّا حِينَ لَا حَيٍّ، يَا مُخَيِّبَ الْمَوْتَى، وَ مُمَيِّتَ الْأَحْيَاءِ، يَا حَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

بارخدايا؛ ای پروردگار نور بزرگ و پروردگار جایگاه بلند و ربّ دریای جوشان و فرو فرستنده تورات و انجیل و زبور و پروردگار سایه خشک و باد گرم و نازل کننده قرآن بزرگ و پروردگار فرشتگان مقرب و پیامبران و رسولان. خداوندا از تو تقاضا دارم به آبروی کریمانه و به نور وجه نور افشانت و سروری دیرینه-ات. ای زنده و پاینده؛ از تو خواهانم به آن نامی که زمین و آسمان به آن تابنده گردند و به آن نامی که اولین و آخرین به آن، به و اصلاح شوند. ای زنده قبل از هر زنده-ای. ای زنده پس از هر زنده-ای. ای زنده- در آن زمانی که هیچ زنده-ای نیست. ای زنده کننده مردگان و میراننده زنده-ها. ای زنده-ای که معبود حقی جز او نیست.

Translation Movement

اللَّهُمَّ بَلِّغْ مَوْلَانَا الْإِمَامَ الْهَادِيَ الْمَهْدِيَّ الْقَائِمَ بِأَمْرِكَ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَ عَلَى آبَائِهِ الطَّاهِرِينَ، عَنْ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَ مَغَارِبِهَا، سَهْلِهَا وَ جَبَلِهَا، وَ بَرِّهَا وَ بَحْرِهَا، وَ عَنِّي وَ عَنِ الْوَالِدِ مِنَ الصَّلَوَاتِ زَنَةَ عَرْشِ اللَّهِ، وَ مِدَادَ كَلِمَاتِهِ، وَ مَا أَحْصَاهُ عِلْمُهُ، وَ أَحَاطَ بِهِ كِتَابُهُ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَجِدُّ لَهُ فِي صَبِيحَةِ يَوْمِي هَذَا، وَ مَا عِشْتُ مِنْ أَيَّامِي عَهْدًا وَ عَقْدًا وَ بَيْعَةً لَهُ فِي عُنُقِي، لَا أَحُولُ عَنْهَا، وَ لَا أَرْوُلُ أَبَدًا. اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ أَنْصَارِهِ وَ أَعْوَانِهِ، وَالذَّابِّينَ عَنْهُ، وَالْمُسَارِعِينَ إِلَيْهِ فِي قَضَائِ حَوَائِجِهِ، وَالْمُتَّبِعِينَ لِأَوَامِرِهِ، وَالْمُحَامِلِينَ عَنْهُ، وَالسَّابِقِينَ إِلَى إِرَادَتِهِ، وَالْمُسْتَشْهِدِينَ بَيْنَ يَدَيْهِ.

خداوندا برسان به مولایمان؛ امام هادی مهدی قائم به امرت «که صلوات خدا بر او و پدران پاکش باد» از تمام زنها و مردان با ایمان، در مشارق و مغارب زمین؛ اعم از بادیه و کوه و بیابان و دریا و هم از من و پدر و مادرم. از صلوات به وزن عرش خداوند و کشش کلماتش و آنچه آمار نماید علمش و فراگیرد کتابش. خداوندا من با او در امروز صبح و تا روزگاری که زنده-ام؛ تازه می نمایم پیمان و عهد و بیعت او را در گردنم. و هرگز از آن برنگردم و از آن دست نکشم. خدایا مرا از یاران و کمک کاران و دفاع کنندگان از او قرار ده و مرا از شتاب کنندگان بسوی او، در بر آوردن حاجاتش بگمار و همچنین در فرمانبری از فرامین او، حمایت کنندگان از او، پیشگامان در انجام اراده او، و شهادت طلبان در رکابش قرار ده.

اللَّهُمَّ إِنَّ حَالَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ الْمَوْتُ الَّذِي جَعَلْتَهُ عَلَى عِبَادِكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا، فَأَخْرِجْنِي مِنْ قَبْرِ مُؤْتَرًّا كَفَنِي، شَاهِرًا سَيْفِي، مُجَرِّدًا قَنَاتِي، مُلَبِّيًا دَعْوَةَ الدَّاعِي فِي -الْحَاضِرِ وَالْبَادِي-. اللَّهُمَّ ارْنِي -الطَّلْعَةَ الرَّشِيدَةَ وَالْعُرَّةَ الْحَمِيدَةَ، وَاکْحُلْ نَاطِرِي بِنَظَرِهِ مِنِّي إِلَيْهِ، وَعَجِّلْ فَرَجَهُ، وَسَهِّلْ مَخْرَجَهُ، وَ أَوْسِعْ مِنْهَجَهُ، وَاسْئَلْكَ بِي مَحَبَّتَهُ، وَ أَنْفِذْ أَمْرَهُ، وَاشْدُدْ أَرْزَهُ، وَاعْمُرِ اللَّهُمَّ بِهِ بِلَادَكَ، وَ أَحْيِ بِهِ عِبَادَكَ، فَإِنَّكَ قُلْتَ وَ قَوْلِكَ الْحَقُّ: ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ، فَأَظْهِرِ اللَّهُمَّ لَنَا وَلِيَّكَ وَابْنَ بِنْتِ نَبِيِّكَ الْمُسَمَّى بِاسْمِ رَسُولِكَ

خداوندا؛ اگر بین من و زمان ظهور آن حضرت، مرگ حایل گردید؛ چنانکه آن را بر بندگان حتمی نموده و مقرر داشتی. مرا در حالیکه کفن به کمر بسته و شمشیر کشیده و نیزه افراشته-ام؛ از قبر بیرون آور. من در آن حالت، دعوت آن داعی را اجابت نمایم که، گستره دعوت او شهری و بادیه نشین را در بر می-گیرد. خداوندا به من نشان بده آن چهره ارجمند و آن پیشانی درخشان و پسندیده را. و چشمم را به دیدارش سرمه بکش که نصیب من شود. و در فرج او تعجیل نما و ظهورش را آسان گیر و راهش را وسیع نما و مرا نیز سالک آن راه کن. امر او را نافذ؛ پشت او را محکم نما. خدایا سرزمینهایت را به وسیله او آباد، و بندگان را به او زنده گردان. زیرا تو به حق گفتی: ظاهر شده فساد، در بیابان و دریا به خاطر آنچه مردم انجام می-دهند. خداوندا ظاهر نما ولیت و زاده دختر پیامبرت را بر ما. همانکه هم-نام پیامبرت است.

حَتَّى لَا يَظْفَرَ بِشَيْءٍ مِّنَ الْبَاطِلِ إِلَّا مَرَاقَهُ، وَ يُحِقَّ الْحَقَّ وَ يُحَقِّقَهُ، وَاجْعَلْهُ اللَّهُمَّ مَفْزَعًا لِمَظْلُومِ عِبَادِكَ
 وَ نَاصِرًا لِمَنْ لَا يَجِدُ لَهُ نَاصِرًا غَيْرَكَ، وَ مُجَدِّدًا لِمَا عَطَّلَ مِنْ أَحْكَامِ كِتَابِكَ، وَ مُشِيدًا لِمَا وَرَدَ مِنْ
 أَعْلَامِ دِينِكَ، وَ سُنَنِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ، وَاجْعَلْهُ اللَّهُمَّ مِمَّنْ حَصَّنَتْهُ مِنْ بَأْسِ الْمُعْتَدِينَ، اللَّهُمَّ
 وَ سُرِّ نَبِيِّكَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ بِرُؤُوبَتِهِ، وَ مَنْ تَبِعَهُ عَلَى دَعْوَتِهِ، وَارْحَمِ اسْتِكَانَتَنَا بَعْدَهُ، اللَّهُمَّ
 اكْشِفْ هَذِهِ الْعُمَّةَ عَن هَذِهِ الْأُمَّةِ بِحُضُورِهِ، وَ عَجِّلْ لَنَا ظُهُورَهُ، إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا وَ نَرَاهُ قَرِيبًا، بِرَحْمَتِكَ
 يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. سپس سه مرتبه دست بر ران راست خود زده، در هر دفعه می گویی: الْعَجَلْ،
 الْعَجَلْ؛ یا مولای یا صاحب الزمان

تا آنکه دست نیابد بر باطلی؛ مگر آنکه آن را از هم بدرزد و حق را پابرجا و محقق سازد. خداوندا او را
 پناهگاه بندگان ستم دیده ات و یاور آن کسی که یاری جز تو نیابد، قرار ده. او را تازه کننده احکام
 تعطیل شده از قرآنت و استوار سازنده اعلام دینت و روشهای پیامبرت که درود خدا بر او و خاندانش
 باد قرار ده. خداوندا او را از آنهاایی قرار ده که از شرّ یورش ظالمان نگاه داری کرده ای. معبودا
 پیامبرت که درود خدا بر او و خاندانش باد را به دیدار او و هرکس که پیرو اوست بر دعوتش، شاد نما
 و بر بیچارگی ما پس از او ترحم آور. خداوندا گرفتاری و آشفتگی این امت را بحضور او برطرف نما و
 در ظهورش تعجیل کن. زیرا کافران و منکران آن را دور دانند و ما آن را نزدیک می بینیم. به
 رحمت تو ای بهترین رحم کنندگان.

بَهْتِ تَرْجَمَه
 Translation Movement
 .IMS

دعای ندبه

بسم الله الرحمن الرحيم

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ نَبِيِّهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ تَسْلِيمًا، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا جَرَى بِهِ قَضَاؤُكَ فِي أَوْلِيَائِكَ الَّذِينَ اسْتَخْلَصْتَهُمْ لِنَفْسِكَ وَ دِينِكَ، إِذِ اخْتَرْتَ لَهُمْ جَزِيلَ مَا عِنْدَكَ، مِنْ النَّعِيمِ الْمُقِيمِ، الَّذِي لَا زَوَالَ لَهُ وَ لَا اضْمِحْلَالَ، بَعْدَ أَنْ شَرَطْتَ عَلَيْهِمُ الزُّهْدَ فِي دَرَجَاتِ هَذِهِ الدُّنْيَا الدَّنِيَّةِ، وَ زُخْرُفِهَا وَ زُبْرُجِهَا، فَشَرَطُوا لَكَ ذَلِكَ، وَ عَلِمْتَ مِنْهُمْ الْوَفَاءَ بِهِ، فَقَبِلْتَهُمْ وَ قَرَّبْتَهُمْ، وَ قَدَّمْتَ لَهُمُ الذِّكْرَ الْعَلِيِّ، وَ الثَّنَاءَ الْجَلِيَّ، وَ أَهْبَطْتَ عَلَيْهِمْ مَلَائِكَتَكَ، وَ كَرَّمْتَهُمْ بِوَحْيِكَ

ستایش و سپاس مخصوص خداست که آفریننده جهانست و درود و تحیت کامل بر سید ما و پیغمبر خدا، حضرت محمد مصطفی و آل اطهارش باد. پروردگارا ترا ستایش می‌کنم برای هر چه (از بلا و نعمت و رنج و راحت) که در قضا و قدر تقدیر کردی بر خاصان و محبانت، یعنی بر آنان که وجودشان را برای (شهود) حضرتت خالص و برای (تبلیغ) دینت مخصوص گردانیدی. چون بزرگ نعیم باقی بی زوال ابدی را که نزد تست بر آنان اختیار کردی، بعد از آنکه زهد در مقامات و لذات و زیب و زیور دنیای دون را بر آنها شرط فرمودی. آنها هم بر این شرط متعهد شدند و تو هم می دانستی که به عهد خود وفا خواهند کرد. پس آنان را مقبول و مقرب درگاه خود فرمودی و علو ذکر، یعنی قرآن با بلندی نام و ثنای خاص و عام بر آنها از پیش عطا کردی و فرشتگان را بر آنها فرو فرستاده و با وحی خودت آنها را کرامت بخشیدی.

وَ رَفَدْتَهُمْ بِعِلْمِكَ، وَ جَعَلْتَهُمُ الذَّرِيعَةَ إِلَيْكَ، وَالْوَسِيلَةَ إِلَى رِضْوَانِكَ، فَبَعْضُ أَسْكَنْتَهُ جَنَّتَكَ، إِلَى أَنْ أُخْرِجْتَهُ مِنْهَا، وَ بَعْضُ حَمَلْتَهُ فِي فُلْكَكَ، وَ نَجَّيْتَهُ وَ مَنْ أَمِنَ مَعَهُ مِنَ الْهَلَاكَةِ بِرَحْمَتِكَ، وَ بَعْضُ اتَّخَذْتَهُ لِنَفْسِكَ خَلِيلًا، وَ سَأَلَكَ لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْأَخِيرِينَ، فَأَجَبْتَهُ وَ جَعَلْتَ ذَلِكَ عَلِيًّا، وَ بَعْضُ كَلَّمْتَهُ مِنْ شَجَرَةٍ تَكْلِيمًا، وَ جَعَلْتَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ رِذَاءً وَ وَزِيرًا، وَ بَعْضُ أَوْلَدْتَهُ مِنْ غَيْرِ آبٍ، وَ أَتَيْتَهُ

الْبَيِّنَاتِ، وَ أَيْدَتُهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَ كُلُّ شَرَعْتَ لَهُ شَرِيعَةً، وَ نَهَجْتَ لَهُ مِنْهَاجاً، وَ تَخَيَّرْتَ لَهُ
أَوْصِيَاءَ، مُسْتَحْفَظاً بَعْدَ مُسْتَحْفَظٍ، مِنْ مُدَّةٍ إِلَى مُدَّةٍ، إِقَامَةً لِدِينِكَ، وَ حُجَّةً عَلَى عِبَادِكَ

و آنها را واسطه و وسیله دخول به رضوان و بهشت و رحمت خود گردانیدی. پس بعضی از آنها را در بهشت منزل دادی تا هنگامی که او را از بهشت بیرون کردی. برخی را در کشتی نشانده، با هر کس ایمان آورده و در کشتی با او در آمده بود همه را از هلاکت، به رحمت خود نجات دادی. بعضی را به مقام خلت خود برگزیده، درخواستش را که وی لسان صدق در امم آخر باشد (یا نبی و ولی حق در فرزندانش تا قیامت باقی ماند) اجابت کرده و به مقام بلند رسانیدی. بعضی را از شجره طور با وی تکلم کرده و برادرش را وزیر و معاون وی گردانیدی. بعضی را بدون پدر و تنها از مادر ایجاد کردی و به او معجزات عطا فرموده، او را به روح قدس الهی مؤید داشتی. و همه آن پیمبران را شریعت و طریقه و آیینی عطا کردی. و برای آنان وصی و جانشینی، برای آنکه یکی بعد از دیگری مستحفظ دین و نگهبان آیین و شریعت و حجت بر بندگان تو باشد از مدتی تا مدت معین، قرار دادی.

وَ لِيَلَّا يَزُولَ الْحَقُّ عَنْ مَقَرِّهِ وَ يَغْلِبَ الْبَاطِلُ عَلَى أَهْلِهِ، وَ لَا يَقُولَ أَحَدٌ لَوْ لَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا مُنْذِرًا، وَ أَقَمْتَ لَنَا عِلْمًا هَادِيًا، فَتَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَ نَخْزَى، إِلَى أَنْ أَنْتَهَيْتَ بِالْأَمْرِ إِلَى حَبِيبِكَ وَ نَجِيبِكَ، مُحَمَّدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فَكَانَ كَمَا أَنْتَجَبْتَهُ، سَيِّدَ مَنْ خَلَقْتَهُ، وَ صَفْوَةَ مَنْ اصْطَفَيْتَهُ، وَ أَفْضَلَ مَنْ اجْتَبَيْتَهُ، وَ أَكْرَمَ مَنْ اعْتَمَدْتَهُ، قَدَمْتَهُ عَلَى أَنْبِيَائِكَ، وَ بَعَثْتَهُ إِلَى الثَّقَلَيْنِ مِنْ عِبَادِكَ، وَ أَوْطَأْتَهُ مَشَارِقَكَ وَ مَغَارِبَكَ، وَ اسْخَرْتَهُ لَهَ الْبُرَاقِ وَ عَرَجْتَ بِرُوحِهِ إِلَى سَمَائِكَ، وَ أَوْدَعْتَهُ عِلْمَ مَا كَانَ وَ مَا يَكُونُ إِلَى انْقِضَاءِ خَلْقِكَ،

تا آنکه دین حق از قرارگاه خود خارج نشود و اهل باطل غلبه نکنند. و تا کسی نتواند گفت که: ای خدا چرا رسول به سوی ما نفرستادی که ما را از جانب تو به اندرز و نصیحت ارشاد کند؟ و چرا پیشوا و رهبری نگماشتی که ما از آیات و رسولانت پیروی کنیم پیش از آنکه به گمراهی و ذلت و خذلان در افتیم؟ لذا در هر دوره-ای رسول فرستادی، تا آنکه امر رسالت به حبیب گرامیت محمد صلی الله علیه و آله منتهی گردید. او چنانکه تو او را به رسالت برگزیدی سید و بزرگ خلائق بود و خاصه و

خلاصه پیمبرانی که به رسالت انتخاب فرمودی و افضل از هر کس که برگزیده تست و گرامی تر از تمام رُسُلی که معتمد تو بودند. بدین جهت او را بر همه رسولانت مقدم داشتی و بر تمام بندگان از جن و انس مبعوث گردانیدی و شرق و غرب عالمت را زیر قدم فرمان رسالتش گستردی و براق را مسخر او فرمودی و روح پاک وی را به سوی آسمان خود به معراج بردی و علم گذشته و آینده، تا انقضاء خلقت را به او به ودیعت سپردی.

ثُمَّ نَصَرْتَهُ بِالرُّعْبِ، وَ حَفَفْتَهُ بِجِبْرِئِيلَ وَ مِيكَائِيلَ، وَ الْمُسَوِّمِينَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ، وَ وَعَدْتَهُ أَنْ تُطَهِّرَ دِينَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ، وَ لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ وَ ذَلِكَ بَعْدَ أَنْ بَوَّأْتَهُ مَبُوءًا صِدْقٍ مِنْ أَهْلِهِ، وَ جَعَلْتَ لَهُ وَ لَهُمْ أَوْلَ بَيْتٍ وَضِعَ لِلنَّاسِ، لِلَّذِي بِنِكَهَ مُبَارَكًا وَ هُدًى لِّلْعَالَمِينَ، فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَ مَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا، وَ قُلْتَ: إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ، وَ يُطَهِّرَكُمُ تَطْهِيرًا، ثُمَّ جَعَلْتَ أَجْرَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَ آلِهِ، مَوَدَّتَهُمْ فِي - كِتَابِكَ، فَقُلْتَ: قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا، إِلَّا- الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى وَ قُلْتَ: - ما سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ

آنگاه او را به واسطه رعب و ترس دشمن از او، بر دشمنان مظفر و منصور گردانیدی و جبرئیل و میکائیل و دیگر فرشتگان با اسم و رسم و مقام را گرداگردش فرستادی. و به او پیروزی دینش را بر تمام ادیان عالم به رغم مشرکان وعده فرمودی و این ظفر پس از آن بود که رسول اکرم را (بعد از هجرت) باز، تو او را با فتح و ظفر به خانه کعبه مکان صدق اهل بیت باز گردانیدی و برای او و اهل بیتش، آن خانه مکه را اول بیت و نخستین خانه برای عبادت بندگان مقرر فرمودی. و (خاندانش را) وسیله هدایت عالمیان گردانیدی. این خانه آیات و نشانه-های آشکار ایمان و مقام ابراهیم خلیل بود و محل امن و امان بر هر کس که در آن داخل می شد. و درباره خاندان رسول فرمودی: البته خدا از شما اهل بیت رسول هر رجس و ناپاکی را دور می سازد و کاملاً پاک و میراً می گرداند. سپس مُزد محمد که درود تو بر او خاندانش باد؛ را دوستی آنان مقرر کردی و در کتاب خود فرمودی: بگو من از شما مُزدی نمی خواهم، الا مودت خویشانم. باز فرمودی: بگو همان اجر رسالتی را که خواستم؛ باز به نفع شما خواستم.

وَقُلْتَ: مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ-، إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا، فَكَانُوا هُمُ السَّبِيلَ إِلَيْكَ، وَالْمَسْلُوكَ إِلَىٰ رِضْوَانِكَ، فَلَمَّا-انْقَضَتْ أَيَّامُهُ، أَقَامَ وَلِيُّهُ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ، صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا، هَادِيًا إِذْ كَانَ هُوَ الْمُنْذِرَ، وَ لِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ، فَقَالَ وَالْمَلَأَ أَمَامَهُ: مَنْ كُنْتُ مَوْلَاهُ فَعَلِيٌّ مَوْلَاهُ، اللَّهُمَّ وَالِ مَنْ وَالَاهُ، وَعَادِ مَنْ عَادَاهُ، وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَهُ، وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَهُ، وَقَالَ: مَنْ كُنْتُ أَنَا نَبِيِّهِ فَعَلِيٌّ أَمِيرُهُ، وَقَالَ: أَنَا وَ عَلِيٌّ مِنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ، وَ سَائِرُ النَّاسِ مِنْ شَجَرَةٍ شَتَّى، وَ أَحَلَّهُ مَحَلَّ هَرُونَ مِنْ مُوسَى، فَقَالَ لَهُ: أَنْتَ مَنِّي بِمَنْزِلَةِ هَرُونَ مِنْ مُوسَى، إِلَّا أَنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي،

و باز فرمودی: بگو من از شما امت اجر رسالتی نمی خواهم، جز آنکه شما راه خدا را پیش گیرید. پس (می-توان فهمید) اهل بیت رسول، طریق و رهبر به سوی تواند در راه بهشت رضوان تواند. و هنگامی که دوران عمر پیغمبرت سپری گشت، وصی و جانشین خود علی بن ابی طالب (صلوات الله علیهما وآلهمما) را به هدایت امت برگماشت. چون او منذر و برای هر قوم هادی امت بود. پس رسول اکرم در حالی که امت همه در پیش بودند؛ فرمود: هر کس که من پیشوا و دوست و ولیّ او بودم؛ پس از من، علی مولا و امام و پیشوای او خواهد بود. بارالها دوست بدار هر که علی را دوست بدارد و دشمن بدار هر که علی را دشمن بدارد و یاری کن هر که علی را یاری کند و خوار ساز هر که علی را خوار سازد. باز فرمود: هر کس من پیغمبر او هستم؛ علی امیر و فرماندار اوست. باز فرمود: من و علی هر دو شاخه-های یک درختیم و سایرین از درختهای مختلفند. و پیغمبر علی را نسبت به خود، به مقام هارون نسبت به موسی نشانند؛ جز آنکه فرمود: پس از من پیغمبری نیست.

Translation Movement

وَزَوْجَهُ ابْنَتَهُ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ، وَ أَحَلَّ لَهُ مِنْ مَسْجِدِهِ مَا حَلَّ لَهُ، وَ سَدَّ الْأَبْوَابَ إِلَّا بَابَهُ، ثُمَّ أَوْدَعَهُ عِلْمَهُ وَ حِكْمَتَهُ، فَقَالَ: أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَ عَلِيٌّ بَابُهَا، فَمَنْ أَرَادَ الْمَدِينَةَ وَالْحِكْمَةَ فَلْيَأْتِهَا مِنْ بَابِهَا، ثُمَّ قَالَ: أَنْتَ أَخِي وَ وَصِيِّي وَ وَارِثِي، لِحُمِّكَ مِنْ لِحْمِي، وَ دَمِّكَ مِنْ دَمِي، وَ سِلْمُكَ سِلْمِي، وَ حَرْبُكَ حَرْبِي، وَالْإِيمَانُ مُخَالِطُ لِحْمِكَ وَ دَمِّكَ كَمَا خَالَطَ لِحْمِي وَ دَمِي، وَ أَنْتَ غَدَا عَلَى الْحَوْضِ خَلِيفَتِي، وَ أَنْتَ تَقْضِي دِينِي، وَ تَنْجِزُ عِدَاتِي، وَ شِيعَتُكَ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ، مُبَيِّضَةٌ وَجُوهَهُمْ حَوْلِي فِي الْجَنَّةِ، وَ هُمْ جِيرَانِي، وَ لَوْلَا أَنْتَ يَا عَلِيُّ لَمْ يُعْرِفِ الْمُؤْمِنُونَ بَعْدِي،

باز رسول اکرم دختر گرامیش که سیده زنان عالم است، را به علی تزویج فرمود. باز حلال کرد بر علی آنچه بر خود پیغمبر حلال بود (از آنکه با حال جنابت تنها بر رسول و علی به مسجد پیغمبر درآمدن حلال بود و بر غیرشان حرام). و باز تمام درهای منازل اصحاب را که به مسجد رسول باز بود، به حکم خدا بست غیر در خانه علی. آنگاه رسول اسرار علم و حکمتش را نزد علی به ودیعه گذاشت و فرمود: من شهر علم هستم و علی در آن شهر. پس هر که بخواهد در این مدینه علم و حکمت وارد شود، از درگاهش باید وارد گردد. آنگاه فرمود: تو برادر من، وصی من و وارث من هستی. گوشت و خون تو، گوشت و خون من است. صلح و جنگ با تو، صلح و جنگ با من است و ایمان چنان با گوشت و خون تو آمیخته شده که با گوشت و خون من آمیخته-اند. تو فردا جانشین من بر حوض کوثر خواهی بود و پس از من، تو اداء قرض من می کنی و وعده-هایم را انجام خواهی داد. شیعیان تو در قیامت بر کرسیهای نور با روی سفید در بهشت ابد، اطراف من قرار گرفته-اند و آنها همسایه من هستند. اگر تو یا علی بعد از من میان امت نبودی، اهل ایمان به مقام معرفت نمی رسیدند.

وَ كَانَ بَعْدَهُ هُدًى مِنَ الضَّلَالِ، وَ نُوراً مِنَ الْعَمَى، وَ حَبْلَ اللَّهِ الْمَتِينِ، وَ صِرَاطَهُ الْمُسْتَقِيمِ، لَا يُسْبَقُ بِقَرَابَتِهِ فِي رَحِمٍ، وَ لَا بِسَابِقَتِهِ فِي دِينٍ، وَ لَا يُلْحَقُ فِي مَنْقَبَتِهِ مِنْ مَنَاقِبِهِ، يَحْذُو حَذْوَ الرَّسُولِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا، وَ يُقَاتِلُ عَلَى التَّأْوِيلِ، وَ لَا تَأْخُذُهُ فِي اللَّهِ لَوْمَةٌ لَائِمٌ، قَدْ وَتَرَ فِيهِ صَنَائِدَ الْعَرَبِ، وَ قَتَلَ أَيْبَالَهِمْ، وَ نَاوَشَ ذُؤَابَانَهُمْ، فَأَوْدَعَ قُلُوبَهُمْ أَحْقَاداً، بَدْرِيَّةً وَ حَيْبَرِيَّةً وَ حُنَيْنِيَّةً وَ غَيْرَهُنَّ، فَأَضَبَتْ عَلَى عِدَاوَتِهِ، وَ أَكَبَّتْ عَلَى مُنَابَذَتِهِ، حَتَّى قَتَلَ النَّاكِثِينَ وَ الْقَاسِطِينَ وَ الْمَارِقِينَ وَ لَمَّا قَضَى نَحْبَهُ، وَ قَتَلَهُ أَشَقَى الْأَخْرِينَ، يَتَّبِعُ أَشَقَى الْأَوَّلِينَ،

همانا علی بود که بعد از رسول اکرم؛ امت را از ضلالت و گمراهی و کفر و نابینایی، به مقام هدایت و بصیرت می رسانید. او حبل-الله متین در راه مستقیم حق برای امت است. هیچ کس به قرابت با رسول، بر او سبقت نیافته و در اسلام و ایمان بر او سبقت نگرفته. و نه کسی به او در مناقب و اوصاف کمال خواهد رسید. تنها قدم به قدم از پی رسول اکرم، علی راه پیمود که درود خدا بر هر دو و بر آل اطهارشان باد. و علی است که بر تأویل (و حقایق و مقاصد اصلی قرآن) جنگ می کند و در

راه رضای خدا از ملامت و سرزنش بدگویان باک ندارد. و در راه خدا، خونهای صناید و گردنکشان عرب را به خاک ریخت و شجاعان و پهلوانانشان را به قتل رساند و سرکشان را مطیع و منقاد کرد. در نتیجه دلپایشان پر از حقد و کینه، از واقعه جنگ بدر و حنین و خیبر و غیره گردید و بازماندگانشان کینه علی را در دل گرفتند. و در اثر آن کینه پنهانی، بر دشمنی او قیام کردند و به مبارزه و جنگ با او هجوم آوردند. تا آنکه ناگزیر او هم با عهد شکنان امت (طلحه و زبیر) و با ظالمان و ستمکاران (معاویه و یاران او) و با خوارج مرتد از دین در نهروان به قتل برخاست. و چون نوبت اجلس فرا رسید و شقی-ترین خلق (اول و) آخر عالم؛ پیروی از شقی-ترین خلق اول نمود.

لَمْ يُمَثَلْ أَمْرُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فِي الْهَادِينَ بَعْدَ الْهَادِينَ، وَالْأُمَّةُ مُصِرَّةٌ عَلَى مَقْتِهِ، مُجْتَمِعَةٌ عَلَى قَطِيعَةِ رَحِمِهِ، وَاقْصَاءِ وُلْدِهِ، إِلَّا الْقَلِيلَ مِمَّنْ وَفَى لِرِعَايَةِ الْحَقِّ فِيهِمْ، فَقُتِلَ مَنْ قُتِلَ، وَ سُبِيَ مَنْ سُبِيَ، وَ أَقْصِيَ مَنْ أَقْصِيَ، وَ جَرَى الْقَضَاءُ لَهُمْ بِمَا يُرْجَى لَهُ حَسَنُ الْمَثُوبَةِ، إِذْ كَانَتْ الْأَرْضُ لِلَّهِ، يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ، وَ سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبَّنَا لَمَفْعُولًا، وَ لَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ، فَعَلَى الْأَطَائِبِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ وَ عَلِيٍّ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا وَ آلِهِمَا، فَلْيَبْكُوا الْبَاكُونَ، وَ إِيَّاهُمْ فَلْيَنْدُبِ النَّادِبُونَ،

در نتیجه فرمان رسول اکرم صلی الله علیه و آله را درباره هادیان خلق، یکی بعد از دیگری امتثال نکردند و امت همه کمر بر دشمنی آنها بسته و بر قطع رحم پیغمبر و دور کردن اولاد طاهرینش متفق شدند. جز قلیلی از مؤمنان حقیقی که حق اولاد و رسول را رعایت کردند. تا آنکه به ظلم ستمکاران امت، گروهی را کشته و جمعی اسیر و فرقه-ای هم دور از وطن خود شدند. و قلم قضا بر آنها جاری شد به چیزی که امید از آن، حسن ثواب و پاداش نیکو است. چون زمین ملک خداست و هر که از بندگان را بخواهد، وارث ملک زمین خواهد کرد و عاقبت نیک عالم با اهل تقوی است. و پروردگار ما از هر نقص و آرایش پاک و منزّه است و وعده او قطعی و محقق-الوقوع است و ابداً در وعده پروردگار خلاف نیست و در هر کار در کمال اقتدار و علم و حکمت است. پس باید گریه کنندگان، بر پاکان اهل بیت پیغمبر و علی صلی الله علیه و آله و آلهم گریه کنند و بر آن مظلومان عالم، ندبه و فغان نمایند.

وَلِمِثْلِهِمْ فَتَدْرِفِ الدُّمُوعُ ، وَلْيَصْرُخِ الصَّارِخُونَ ، وَ يَضِجَ الضَّاجُونَ ، وَ يَبِجُ الْعَاجُونَ ،

أَيْنَ الْحَسَنِ أَيْنَ الْحُسَيْنِ؟ أَيْنَ أَبْنَاءِ الْحُسَيْنِ؟

صَالِحٌ بَعْدَ صَالِحٍ ، وَ صَادِقٌ بَعْدَ صَادِقٍ ،

أَيْنَ السَّبِيلِ بَعْدَ السَّبِيلِ؟ أَيْنَ الْخَيْرَةِ بَعْدَ الْخَيْرَةِ؟ أَيْنَ الشُّمُوسِ الطَّالِعَةِ؟ أَيْنَ الْأَقْمَارِ الْمُئِيرَةِ؟ أَيْنَ
الْأَنْجُمِ الزَّاهِرَةِ؟ أَيْنَ أَعْلَامِ الدِّينِ ، وَ قَوَاعِدِ الْعِلْمِ؟ أَيْنَ بَقِيَّةِ اللَّهِ الَّتِي لَا تَخْلُو مِنْ الْعِترَةِ الْهَادِيَةِ؟

و برای مثل آن بزرگواران؛ اشک از دیدگان بارند و ناله و زاری و ضجه و شیون از دل برکشند که [ای پروردگار] کجاست حسن بن علی؟ کجاست حسین بن علی؟ آن پاکان و راستگویان عالم کجایند آنها که یکی بعد از دیگری، رهبر راه خدا و برگزیده از خلق خدا بودند؟ کجا رفتند تابان خورشیدها؟ کجایند آن فروزان ماهها؟ کجا رفتند ستارگان درخشان؟ کجا رفتند آن رهنمایان دین و ارکان علم و دانش؟ کجاست حضرت بقیة الله که عالم خالی از عترت هادی امت نخواهد بود؟

أَيْنَ الْمُعَدِّ لِقَطْعِ دَابِرِ الظُّلْمَةِ؟ أَيْنَ الْمُنتَظِرِ لِإِقَامَةِ الْأُمَّتِ وَالْعِوَجِ؟ أَيْنَ الْمُرْتَجِي لِإِزَالَةِ الْجَوْرِ وَالْعُدْوَانِ؟
أَيْنَ الْمُدْخِرِ لِتَجْدِيدِ الْفَرَائِضِ وَالسُّنَنِ؟ أَيْنَ الْمُتَخَيِّرِ لِإِعَادَةِ الْمِلَّةِ وَالشَّرِيعَةِ؟ أَيْنَ الْمُؤَمِّلِ لِإِحْيَاءِ الْكِتَابِ وَ
حُدُودِهِ؟ أَيْنَ مُحْيِي مَعَالِمِ الدِّينِ وَ أَهْلِهِ؟ أَيْنَ قَاصِمِ سُوكَةِ الْمُعْتَدِينَ؟ أَيْنَ هَادِمِ أُنْبِيَةِ الشُّرْكِ وَالنِّفَاقِ؟
أَيْنَ مُبِيدِ أَهْلِ الْفُسُوقِ وَالْعِصْيَانِ وَالطُّغْيَانِ؟ أَيْنَ حَاصِدِ فُرُوعِ الْغِيِّ وَالشَّقَاقِ؟

کجاست آنکه برای برکندن ریشه ظالمان و ستمگران عالم مهیا گردیده؟ کجاست آنکه منتظریم اختلاف و کج رفتاریهای اهل عالم را به راستی و اصلاح کند؟ کجاست آنکه امیدواریم اساس ظلم و عدوان را از عالم براندازد؟ کجاست آنکه برای تجدید فرائض و سنن اسلام که محو و فراموش گردیده؛ ذخیره است؟ کجاست آنکه برای برگرداندن ملت و شریعت مقدس اسلام اختیار گردیده؟

کجاست آنکه آرزومندیم کتاب و حدود آن را احیا سازد؟ کجاست آنکه دین، ایمان و اهل ایمان را زنده گرداند؟ کجاست آنکه شوکت ستمکاران و متعديان را در هم می شکند؟ کجاست آنکه بنا و سازمانهای شرک و نفاق را ویران می کند؟ کجاست آنکه فسق و عصیان و طغیان را هلاک و نابود می گرداند؟ کجاست آنکه برای کندن ریشه گمراهی و دشمنی مهیاست؟

أَيْنَ طَامِسٌ أَثَارِ الزَّيْغِ وَالْأَهْوَاءِ؟ أَيْنَ قَاطِعٌ حَبَائِلِ الْكِذْبِ وَالْإِفْتِرَاءِ؟ أَيْنَ مُبِيدُ الْعُتَاهِ وَالْمَرَدَّةِ؟ أَيْنَ مُسْتَأْصِلٌ أَهْلَ الْعِنَادِ وَالتَّضْلِيلِ وَالْإِلْحَادِ؟ أَيْنَ مَعِزُّ الْأَوْلِيَاءِ، وَ مُذِلُّ الْأَعْدَاءِ؟ أَيْنَ جَامِعُ الْكَلِمَةِ عَلَى التَّقْوَى؟ أَيْنَ بَابُ اللَّهِ الَّذِي مِنْهُ يُؤْتَى؟ أَيْنَ وَجْهُ اللَّهِ الَّذِي إِلَيْهِ يَتَوَجَّهُ الْأَوْلِيَاءُ؟ أَيْنَ السَّبَبُ الْمُتَّصِلُ بَيْنَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ؟ أَيْنَ صَاحِبُ يَوْمِ الْفَتْحِ وَ نَاشِرُ رَايَةِ الْهَدْيِ؟ أَيْنَ مُؤَلِّفُ شَمْلِ الصَّلَاحِ وَالرُّضَا؟ أَيْنَ الطَّالِبُ بِذُحُولِ الْأَنْبِيَاءِ وَ أَبْنَاءِ الْأَنْبِيَاءِ؟

کجاست آنکه اندیشه باطل و هواهای نفسانی را نابود می سازد؟ کجاست آنکه ریسمان دروغ و افتراء را قطع خواهد کرد؟ کجاست آنکه متکبران سرکش را هلاک و نابود می گرداند؟ کجاست آنکه مردم ملحد، معاند و گمراه کننده را بیچاره کند؟ کجاست آنکه دوستان را عزیز و دشمنان را ذلیل خواهد کرد؟ کجاست آنکه مردم را بر وحدت کلمه و تقوی مجتمع می سازد؟ کجاست باب الهی که از آن وارد می شوند؟ کجاست آن وجه الهی که دوستان به سوی او روی آوردند؟ کجاست آن وسیله که بین آسمان و زمین پیوسته است؟ کجاست صاحب روز فتح و برافرازنده پرچم هدایت در عالم؟ کجاست آنکه پریشانیهای خلق را اصلاح و دلها را خشنود می سازد؟ کجاست آنکسی که از ظلم امت بر انبیاء و اولاد انبیاء دادخواهی می کند؟

أَيْنَ الطَّالِبُ بِدَمِ الْمُقْتُولِ بِكَرْبَلَاءَ؟ أَيْنَ الْمَنْصُورُ عَلَى مَنْ اعْتَدَى عَلَيْهِ وَافْتَرَى؟ أَيْنَ الْمُضْطَرُّ الَّذِي يُجَابُ إِذَا دَعَى؟ أَيْنَ صَدْرُ الْخَلَائِقِ ذُو الْبِرِّ وَالتَّقْوَى؟ أَيْنَ ابْنُ النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى؟ وَابْنُ عَلِيٍّ الْمُرْتَضَى؟ وَابْنُ خَدِيجَةَ الْعَرَاءِ؟ وَابْنُ فَاطِمَةَ الْكُبْرَى؟ بِأَبِي أَنْتَ وَ أُمِّي وَ نَفْسِي لَكَ الْوَقَاءُ وَالْحِمَى، يَا ابْنَ السَّادَةِ الْمُقَرَّبِينَ، يَا ابْنَ النُّجَبَاءِ الْأَكْرَمِينَ، يَا ابْنَ الْهَدَاةِ الْمُهْدِيِّينَ، يَا ابْنَ الْخَيْرَةِ الْمُهْدَبِينَ

کجاست آنکه انتقام خون شهید کربلا را خواهد گرفت؟ کجاست آنکه خدا بر ستمکاران و تهمت زندگان، او را پیروز می گرداند؟ کجاست آنکه دعای خلق پریشان را اجابت می کند؟ کجاست آن بالاترین خلائق و صاحب نیکوکاری و تقوی؟ کجاست فرزند پیغمبر محمد مصطفی؟ و فرزند علی مرتضی؟ و فرزند خدیجه بلند مقام؟ و فرزند فاطمه زهرا بزرگترین زنان عالم؟ پدر و مادرم فدای تو؛ جانم نگهدار و حامی ذات پاک تو باد ای فرزند بزرگان مقربان خدا. ای فرزند اصیل و شریف بزرگوارترین اهل عالم؛ ای فرزند هادیان هدایت یافته؛ ای فرزند بهترین مردان مهذب؛

يَا بْنَ الْغَطَارِفَةِ الْأَنْجَبِينَ، يَا بْنَ الْأَطَائِبِ الْمُطَهَّرِينَ، يَا بْنَ الْخَضَارِمَةِ الْمُنتَجَبِينَ، يَا بْنَ الْقِمَاقِمَةِ الْأَكْرَمِينَ،
 يَا بْنَ الْبُدُورِ الْمُئَيَّرَةِ، يَا بْنَ السَّرْجِ الْمُضِيئَةِ، يَا بْنَ الشَّهْبِ الثَّاقِبَةِ، يَا بْنَ الْأَنْجُمِ الزَّاهِرَةِ، يَا بْنَ السَّبْلِ
 الْوَاضِحَةِ، يَا بْنَ الْأَعْلَامِ اللَّائِحَةِ، يَا بْنَ الْعُلُومِ الْكَامِلَةِ، يَا بْنَ السَّنَنِ الْمَشْهُورَةِ، يَا بْنَ الْمَعَالِمِ الْمَأْثُورَةِ، يَا بْنَ
 الْمُعْجَزَاتِ الْمَوْجُودَةِ، يَا بْنَ الدَّلَائِلِ الْمَشْهُودَةِ، يَا بْنَ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ، يَا بْنَ النَّبَأِ الْعَظِيمِ، يَا بْنَ مَنْ هُوَ
 فِي أُمَّ الْكِتَابِ لَدَى اللَّهِ عَلَى حَكِيمٍ، يَا بْنَ الْآيَاتِ وَالْبَيِّنَاتِ، يَا بْنَ الدَّلَائِلِ الظَّاهِرَاتِ، يَا بْنَ الْبَرَاهِينِ
 الْوَاضِحَاتِ الْبَاهِرَاتِ، يَا بْنَ الْحُجَجِ الْبَالِغَاتِ، يَا بْنَ النَّعَمِ السَّابِغَاتِ، يَا بْنَ طِهٍ وَالْمُحْكَمَاتِ،

ای فرزند مهتران شرافتمندان خلق؛ ای فرزند نیکوترین پاکان عالم؛ ای فرزند جوانمردان و برگزیدگان؛ ای فرزند گرمی-تر مهتران؛ ای فرزند تابان ماه-ها و فروزان چراغها و درخشان ستارگان؛ ای فرزند راههای روشن خدا؛ ای فرزند نشانهای آشکار حق؛ ای فرزند علوم (و معارف) کامل الهی؛ ای فرزند سنن و قوانین معروف آسمانی؛ ای فرزند معالم و آثار ایمان که مذکور است (در تمام کتب انبیاء و غیره)؛ ای فرزند معجزات محقق و موجود؛ ای فرزند راهنمایان آشکار و مشهود خلق؛ ای فرزند صراط مستقیم خدا؛ ای فرزند خبر عظیم؛ ای فرزند کسی که در ام کتاب (علم حق) نزد خدا علی و حکیم است؛ ای فرزند حجت‌های واضح الهی؛ ای فرزند ادله روشن حق؛ ای فرزند برهانهای واضح و آشکار خدا؛ ای فرزند حجت‌های بالغه الهی؛ ای فرزند نعمتهای عام الهی؛ ای فرزند طه و محکمت قرآن

يَا بَنَ يَسِ وَالذَّارِيَاتِ، يَا بَنَ الطُّورِ وَالْعَادِيَاتِ، يَا بَنَ مَنْ دَنَى فَتَدَلَّى فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى، دُنُوًّا
وَأَقْتِرَابًا مِنَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى، لَيْتَ شِعْرِي أَيْنَ اسْتَقَرَّتْ بِكَ النَّوَى، بَلْ أَىُّ أَرْضٍ تُقْلِكُ أَوْ تُرَى، أِبْرَضُو
أَوْ غَيْرِهَا أَمْ ذَى طُوَى؛ عَزِيزُ عَلِيٍّ أَنْ أَرَى الْخَلْقَ وَلَا تُرَى، وَلَا أَسْمَعُ لَكَ حَسِيسًا وَلَا نَجْوَى، عَزِيزُ
عَلِيٍّ أَنْ تُحِيطَ بِكَ دُونِي الْبَلْوَى، وَلَا يَنَالُكَ مِنِّي ضَجِيجٌ وَلَا شَكْوَى بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ مُغَيَّبٍ لَمْ يَخْلُ
مِنَّا، بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَازِحٍ مَا نَزَحَ عَنَّا،

و ای فرزند یاسین و ذاریات؛ ای فرزند سوره طور و عادیات؛ ای فرزند آنکه خداوند در حَقِّش فرمود:
دنی فتدلی فکان قاب قوسین او ادنی که نسبت به حضرت علی اعلاى الهی مقرت ترین مقام است.
کاش می دانستم کجا دلها به ظهور تو قرار و آرام خواهد یافت؟ آیا به کدام سرزمین اقامت داری؟
آیا به زمین رضوان یا غیر آن؛ یا به دیار ذوطوی متمکن گردیده-ای؟ بسیار سخت است بر من که
خلق را همه ببینم و ترا نبینم و هیچ از تو صدایی حتی آهسته هم بگوش من نرسد. بسیار سخت
است بر من بواسطه فراق تو؛ و اینکه تو به تنهایی گرفتار باشی و ناله من نیز به حضرتت نرسد و
شکوه به تو نتوانم. به جانم قسم که تو آن حقیقت پنهانی که دور از ما نیستی. به جانم قسم تو آن
شخص جدا از مایی، که ابداً جدا نیستی.

بِنَفْسِي أَنْتَ أُمْنِيَّةٌ شَائِقِي يَتَمَنِّي، مِنْ مُؤْمِنٍ وَ مُؤْمِنَةٍ ذَكَرًا فَحَنَّا بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ عَقِيدٍ عَزٌّ لَا يُسَامِي
بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ أَثِيلٍ مَجْدٍ لَا يُجَارِي بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ تِلَادٍ نَعَمٍ لَا تُضَاهِي

Translation Movement

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَصِيفِ شَرَفٍ لَا يُسَاوِي إِلَى مَتَى أَحَارُ فَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَ إِلَى مَتَى، وَ أَىُّ خِطَابٍ أَصِفُ
فَيْكَ وَ أَىُّ نَجْوَى عَزِيزُ عَلِيٍّ أَنْ أُجَابَ دُونَكَ وَ أَنَاغِي عَزِيزُ عَلِيٍّ أَنْ أَبْكِيكَ وَ يَخْذُلَكَ الْوَرَى عَزِيزُ
عَلِيٍّ أَنْ يَجْرِي عَلَيْكَ دُونَهُمْ مَا جَرَى

به جانم قسم که تو، همان آرزوی قلبی و مشتاق الیه مرد و زن اهل ایمانی که هر دلی از زیادت
شوق او ناله می زند. به جانم قسم تو آن عزتی هستی که هم طرازی ندارد. به جانم قسم تو آن
عظمتی هستی که هم قطاری ندارد. از آن نعمتهای خاص عالی خداوندی، که مثل و مانند نخواهد

داشت. به جانم قسم که تو از آن خاندان عدالت و شرفی که احدی برابری با شما نتواند کرد. ای مولای من؛ تا کی در (انتظار) شما حیران و سرگردان باشیم؟ تا به کی و به چگونه خطابی درباره تو توصیف کنم و چگونه راز دل گویم؟ ای مولای من بر من بسی سخت است که پاسخ، از غیر تو یابم. سخت است بر من از تو بگویم و خلق تو را واگذارند. سخت و مشکل است بر من که بر تو ماجرای دیگری (غیبت ممتد) پیش آمد.

هَلْ مِنْ مُعِينٍ فَأُطِيلَ مَعَهُ الْعَوِيلَ وَالْبُكَاءَ؟ هَلْ مِنْ جَزْوَعٍ فَأُسَاعِدَ جَزَعَهُ إِذَا خَلَا؟ هَلْ قَدِيتُ عَيْنٌ فَسَاعَدْتَهَا عَيْنِي عَلَى الْقَدَى؟ هَلْ إِلَيْكَ يَا بَنَ أَحْمَدَ سَبِيلٌ فَتَلْقَى؟ هَلْ يَتَّصِلُ يَوْمَنَا مِنْكَ بَعْدَهُ فَنَحْظِي؟ مَتَى نَرِدُ مَنَاهَلَكَ الرَّوِيَّةَ فَنَرَوِي؟ مَتَى نَنْتَقِعُ مِنْ عَذْبِ مَائِكَ فَقَدْ طَالَ الصَّدَى؟ مَتَى نُغَادِيكَ وَ نَرَاوِحُكَ فَنَقْرُ عَيْنَا؟ مَتَى تَرَانَا وَ نَرَاكَ وَ قَدْ نَشَرْتَ لِيَاءَ النَّصْرِ تُرِي؟ أَتَرَانَا نَحْفُ بِكَ وَ أَنْتَ تَأْمُ الْمَلَأَ، وَ قَدْ مَلَأْتَ الْأَرْضَ عَدْلًا؟

آیا کسی هست که مرا یاری کند تا بسی ناله فراق و فریاد و فغان طولانی از دل برکشم؟ کسی هست که جزع و زاری کند؟ آیا چشمی می‌گرید تا چشم من هم با او مساعدت کند و زار زار بگرید؟ ای پسر پیغمبر آیا به سوی تو راه ملاقاتی هست؟ آیا امروز به فردایی می‌رسد که به دیدار جمالت بهره مند شویم؟ آیا کی شود که بر جویبارهای رحمت درآییم و سیراب شویم؟ کی شود در چشمه آب زلال (ظهور) تو، ما غرقه شویم؛ که عطش ما طولانی گشت؟ کی شود که ما با تو صبح و شام کنیم تا چشم ما به جمالت روشن شود؟ کی شود که تو ما را و ما تو را ببینیم، هنگامی که پرچم نصرت و پیروزی در عالم برافراشته-ای؟ آیا خواهیم دید که ما به گرد تو حلقه زده و تو با سپاه تمام روی زمین را پر از عدل و داد کرده باشی؟

وَ أَدَقَّتْ أَعْدَاءَكَ هَوَانًا وَ عِقَابًا، وَ أَبْرَتِ الْعُنَاءَ وَ جَحَدَةَ الْحَقِّ، وَ قَطَعَتْ دَابِرَ الْمُتَكَبِّرِينَ، وَ اجْتَشَّتْ أُصُولَ الظَّالِمِينَ، وَ نَحْنُ نَقُولُ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ اللَّهُمَّ أَنْتَ كَشَّافُ الْكُرْبِ وَ الْبَلْوَى، وَ إِلَيْكَ أَسْتَعْدِي فَعِنْدَكَ الْعُدْوَى، وَ أَنْتَ رَبُّ الْأَخِرَةِ وَ الدُّنْيَا، فَأَغِثْ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ. عُبَيْدَكَ الْمُبْتَلَى، وَ أَرِهِ سَيِّدَهُ يَا شَدِيدَ الْقُوَى، وَ أزلْ عَنْهُ بِهِ الْأَسَى وَ الْجَوَى، وَ بَرِّدْ غَلِيلَهُ يَا مَنْ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى، وَ مَنْ إِلَيْهِ الرَّجْعَى

وَأَلْمُنْتَهُ، اللَّهُمَّ وَ نَحْنُ عَبِيدُكَ التَّائِقُونَ إِلَىٰ وَ لِيَّكَ، الْمَذْكُورِ بِكَ وَ بِنَبِيِّكَ، خَلَقْتَهُ لَنَا عِصْمَةً وَ مَلَاذًا، وَ أَقَمْتَهُ لَنَا قِوَامًا وَ مَعَاذًا، وَ جَعَلْتَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ مِنَّا إِمَامًا، فَبَلِّغْهُ مِنَّا تَحِيَّةً وَ سَلَامًا،

و دشمنانت را کیفر خواری و عقاب بچشانی و سرکشان و کافران و منکران خدا را نابود گردانی و ریشه متکبران عالم و ستمکاران جهان را از بیخ برکنی، تا با خاطر شاد ما به الحمد لله رب العالمین لب برگشاییم. ای خدا تو برطرف کننده غم و اندوه دل‌هایی، من از تو داد دل می‌خواهم که تویی دادخواه و تو خدای دنیا و آخرتی. باری به داد ما برس ای فریادرس فریاد خواهان. بنده ضعیف بلا و ستم رسیده را دریاب و سید او را برای او ظاهر گردان. ای خدای بسیار مقتدر و توانا؛ لطف کن و ما را به ظهورش از غم و اندوه و سوز دل برهان و حرارت قلب ما را فرو نشان. ای خدایی که بر عرش، استقرار ازلی داری و رجوع همه عالم به سوی تست و منتهی به حضرت تست. ای خدا ما بندگان حقیرت، مشتاق ظهور ولی تویم که او یاد آور تو و رسول تست. او را برای عصمت و نگهداری و پناه دین و ایمان ما آفریده-ای و او را برانگیخته-ای تا قوام و حافظ و پناه خلق باشد و او را برای اهل ایمان از ما بندگان، امام و پیشوا قرار دادی. پس تو از ما به آن حضرت سلام و تحیت برسان .

وَ زِدْنَا بِذَلِكَ يَا رَبُّ إِكْرَامًا، وَ اجْعَلْ مُسْتَقَرَّهُ لَنَا مُسْتَقَرًّا وَ مَقَامًا، وَ أَتِمِّمْ نِعْمَتَكَ بِتَقْدِيمِكَ إِيَّاهُ أَمَانًا، حَتَّىٰ تُورِدَنَا جَنَّاتِكَ، وَ مُرَافَقَةَ الشُّهَدَاءِ مِنْ خُلَصَائِكَ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ، وَ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ جَدِّهِ وَ رَسُولِكَ السَّيِّدِ الْأَكْبَرِ، وَ صَلِّ عَلَىٰ أَبِيهِ السَّيِّدِ الْأَصْغَرِ، وَ جَدَّتِهِ الصَّديقَةَ الْكُبْرَى، فَاطِمَةَ بِنْتِ مُحَمَّدٍ، وَ عَلَىٰ مَنْ-اصْطَفَيْتَ مِنْ آبَائِهِ الْبَرَّةِ، وَ عَلَيْهِ أَفْضَلُ وَ أَكْمَلُ وَ أَتَمُّ وَ أَدْوَمُ وَ أَكْثَرُ وَ أَوْفَرُ مَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْ أَصْفِيَائِكَ وَ خَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ، وَ صَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً لَا غَايَةَ لِعَدَدِهَا، وَ لَا نِهَائَةَ لِمَدَدِهَا، وَ لَا نَفَادَ لِأَمَدِهَا اللَّهُمَّ وَ أَقِمْ بِهِ الْحَقَّ

و بدین واسطه مزید کرامت ما گردان و قرارگاه آن حضرت (آنچه باعث قرار و آرامش او می‌شود) را قرارگاه و آرام بخش شیعیان قرار ده و به واسطه پیشوایی او بر ما نعمت را تمام گردان. تا آن بزرگوار به هدایتش، ما را در بهشتهای تو داخل سازد و با شهیدان راه تو و دوستان خاص تو رفیق

گرداند. ای خدا درود فرست بر محمد و آل محمد و باز هم درود فرست بر محمد، جدّ امام زمان که رسول تو، سیّد و بزرگترین پیغمبران است و بر علی جدّ دیگرش که سیّد سلحشور حمله-کننده در راه جهاد توست. و بر جدّه او صدیقه کبری فاطمه دختر حضرت محمد و بر آنان که تو برگزیدی از پدران نیکوکار او بر همه آنان و بر او فرست بهتر و کاملتر و پیوسته و دائمی و بیشتر و وافرترین درود و رحمتی که بر احدی از برگزیدگان و نیکان خلقت چنین رحمتی کامل عطا کردی. و باز رحمت و درود فرست بر او رحمتی که شمارش بی حدّ و انبساطش بی-انتها و جاودانی و همچنین زمانش بی پایان باشد و تمام نگردد. ای خدا به آن حضرت، دین حق را پاینده دار.

وَأَدْحِضْ بِهِ الْبَاطِلَ، وَ أَدِلْ بِهِ أَوْلِيَاءِكَ، وَ أَدِلْ بِهِ أَعْدَاءِكَ، وَ صَلِّ اللّٰهُمَّ بَيْنَنَا وَ بَيْنَهٗ، وَ صَلِّهٗ تُؤَدِّيْ اِلَى مُرَافَقَهٗ سَلْفِهٖ وَ اجْعَلْنَا مِمَّنْ يَأْخُذُ بِحُجْرَتِهِمْ، وَ يَمْكُثُ فِي ظِلِّهِمْ، وَ اَعِنَّا عَلٰى تَاْدِيَهٗ حُقُوْقِهٖ اِلَيْهٖ، وَ اَلْاِجْتِهَادِ فِي طَاعَتِهٖ، وَ اجْتِنَابِ مَعْصِيَتِهٖ، وَ اٰمُنْ عَلَيْنَا بِرِضَاهٖ، وَ هَبْ لَنَا رَافَتَهٗ وَ رَحْمَتَهٗ، وَ دُعَاَهٗ وَ خَيْرَهٗ، مَا نَنَالُ بِهٖ سَعَهٗ مِنْ رَحْمَتِكَ، وَ فَوْزًا عِنْدَكَ، وَ اجْعَلْ صَلَاتِنَا بِهٖ مَقْبُوْلَهٗ، وَ ذُنُوْبَنَا بِهٖ مَغْفُوْرَهٗ، وَ دُعَاَانَا بِهٖ مُسْتَجَابًا؛ وَ اجْعَلْ اَرْزَاقَنَا بِهٖ مَبْسُوْطَهٗ، وَ هُمُوْمَنَا بِهٖ مَكْفِيَهٗ،

و (بوسیله او) اهل باطل را محو و نابود ساز و دوستانت را با آن حضرت (به راه معرفت و سعادت) هدایت فرما و دشمنانت را به واسطه او ذلیل و خوار گردان. ای خدای منان ما او را پیوند و اتصالی کامل ده که منتهی شود به رفاقت ما با پدرانش (در دنیا و آخرت) و ما را از آن کسان قرار ده که چنگ به دامان آن بزرگواران زده است و در سایه آنان زیست می کنند. و ما را در اداء حقوق آن حضرت و جهد و کوشش در طاعتش و دوری از عصیانش یاری فرما. و بر ما به رضا و خشنودی آن حضرت منت گذار و رأفت و مهربانی و دعای خیر و برکت وجود مقدس را به ما موهبت فرما. تا بدین واسطه ما به رحمت واسعه و فوز سعادت نزد تو نائل شویم و به واسطه (توسل) به آن حضرت، نماز (و طاعات) ما را مقبول و گناهان ما را آمرزیده و دعای ما را مستجاب ساز؛ و همّ و غمّ ما را بواسطه او برطرف و کفایت فرما.

وَ حَوَائِجِنَا بِهِ مَقْضِيَّةً، وَ أَقْبِلْ إِلَيْنَا بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ، وَاقْبَلْ تَقَرُّبَنَا إِلَيْكَ، وَانْظُرْ إِلَيْنَا نَظْرَةً رَحِيمَةً،
نَسْتَكْمِلُ بِهَا الْكِرَامَةَ عِنْدَكَ، ثُمَّ لَا تَصْرِفْهَا عَنَّا بِجُودِكَ، وَاسْقِنَا مِنْ حَوْضِ جَدِّهِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،
بِكَأْسِهِ وَبِيَدِهِ رِيًّا رَوِيًّا، هَنِيئًا سَائِغًا، لَا ظَمًا بَعْدَهُ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

و روزی های ما را به واسطه او وسیع و حاجتهای ما را برآورده گردان. و بر ما به وجه کریم (و رحمت با کرامت) اقبال و توجه فرما و تقرب و توسل ما را به سوی خود بپذیر و بر ما به رحمت و لطف نظر فرما تا ما بدان نظر لطف کرامت نزد تو را به حد کمال رسانیم. آنگاه دیگر هرگز نظر لطف را از ما به کرامت باز مگیر و ما را از حوض کوثر جد پیغمبر صلی الله علیه و آله به کاسه او و به دست او سیراب کن. سیرابی کامل گوارایی که بعد از آن سیراب شدن، دیگر تشنه نشویم ای مهربان ترین مهربانان.



نهضت ترجمه
Translation Movement
.INS